

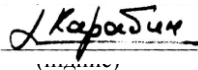
**ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ
ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ**

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Вченої ради

Навчально-наукового інституту
психології та соціального захисту

 Василь КАРАБИН
(прізвище та ініціали)

« 02 » вересня 2020 р.

ОК 1. 2.7 ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(ФРАНЦУЗЬКА)

ПРОГРАМА

навчальної нормативної дисципліни

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

за освітньою програмою: Переклад з англійської мови

Львів
2020 рік

Розробник програми:

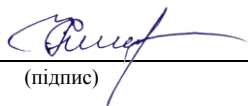
Ірина Попко, старший викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства

Рецензент: Надія Андрейчук, заступник завідувача кафедри перекладознавства ім. Г. Кочура ЛНУ ім Івана Франка, професор, доктор філологічних наук

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “27” серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри іноземних мов та перекладознавства


(підпис)

Олег ТИЩЕНКО
(ім'я та прізвище)

Схвалено Вченою радою

Навчально-наукового інституту психології та соціального захисту

Протокол від “02” вересня 2020 року № 1

ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови» (французької) складена відповідно до освітньої програми підготовки бакалавра спеціальності 035 «Філологія» згідно освітньої програми: «Переклад з англійської мови»

На етапі формування незалежної європейської держави, яка повинна посісти гідне місце серед високорозвинених країн Європи і світу, першочергового значення набуває якісна підготовка спеціалістів із знанням французької мови, оскільки такі знання є нагальною потребою в сучасних умовах високорозвинених наукових технологій в усіх аспектах розвитку цивілізованого суспільства.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є сучасна французька мова, система лексики, фонетики, граматики сучасної французької мови.

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Практичний курс другої іноземної мови» (французької) змістовно-інформаційно пов'язана з дисципліною «Іноземна мова», «Іноземна мова професійного спрямування», «Практичний курс української мови», «Вступ до перекладознавства», «Вступ до мовознавства», «Історія зарубіжної літератури».

В умовах, коли поширюються міжнародні зв'язки в різних галузях науки, політики, культури, економіки і техніки, практичне оволодіння іноземними мовами набуває все більшого значення для всіх спеціальностей. Французька мова є однією з найпоширеніших мов у світі.

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових **модулів та тем:**

Змістовий модуль 1. Формули вітання, знайомства, звертання, прощання Корективний курс фонетики.

Тема 1.1. Алфавіт, графічна система французької мови.

Тема 1.2. Фонетичні особливості французької мови. Фонетичні вправи.

Тема 1.3. Загальна характеристика французьких приголосних і характерні особливості їх вимови.

Тема 1.4. Вимова звуків [a] [l] [r] [f] [v] [k] [g] [t] [d] [s] [z]

Тема 1.5. Фонетико-граматичний аспект з елементами розмовної практики
Вимова звука [a].

Тема 1.6. Типова структура французького простого речення. Характерні явища мовного потоку – явище зчеплення

Тема 1.7. Фонетико-граматичний аспект з елементами розмовної практики
Вимова звуків [ε] [p] [b] [n]. Графічне зображення [ε]

Тема 1.8. Правила читання приголосних g, s і буквосполучень ch, gn

Правила поділу слів на склади. Нероздільні групи приголосних.

Діакритичні знаки. / accent aigu, accent grave /Правила читання приголосних в кінці слова.

Тема 1.9. Вказівні детермінативи і правила їх вживання. Вказівний зворот c'est, ce sont

Тема 1.10. Фонетико-граматичний аспект з елементами розмовної практики Мовний потік. Наголос і членування мовного потоку на ритмічні групи. Утворення наказової форми дієслів I групи .

Змістовий модуль 2. Розмовні вирази: позитивна відповідь на запрошення (accepter une invitation), відмовитися від запрошення (refuser l'invitation), висловлення подяки. , вибачення, висловити жаль, співчуття з приводу. Корективний курс фонетики.

Тема 2.1. Характерні явища мовного потоку – явище зв'язування. Правила зв'язування. Вимова і графічне зображення звука [j]. Правила читання буквосполучень **qu, gu il, ill**. Правила читання літери **Y** між двома голосними.

Тема 2.2. Артикль(означений та неозначений, правила вживання, випадки невживання). Вживання артикля після звороту **c'est**.

Тема 2.3. Відмінювання дієслів I групи в теперішньому часі дійсного способу.

Тема 2.4. Питальне речення. Питання до прямого додатка.

Тема 2.5. Прийменник **à**. Злиття означеного артикля з прийменником **à** .

Тема 2.6. Прийменник **de**. Злиття означеного артикля з прийменником **de**.

Тема 2.7. Безособова форма дієслова. Особові займенники **le, la, les**.

Інверсія у вставному реченні.

Тема 2.8. Безособовий зворот **il y a**. Відмінювання дієслова **mettre**.

Змістовий модуль 3. Національність, країни. Франція і регіони. Франкомовні країни Європи та світу.

Тема 3.1 Прислівники **en** та **у**. Вживання прийменників **en, à** з назвами країн.

Тема 3. 2. Питальні прислівники **quand, comment**. Відмінювання дієслів **connaître, prendre, répondre**.

Тема 3. 3. Носові звуки, їх вимова. Вимова і графічне зображення звука [w]
Порядок слів в питальних реченнях, що починаються з прислівника **combien**.

Тема 3.4. Фонетичне опрацювання звука [ʁ]. Особові наголошені займенники. Кількісні числівники.

Тема 3. 5. Порядкові числівники. Питання до підмета. Відмінювання дієслів II групи в теперішньому часі дійсного способу.

Змістовий модуль 4. Дата, дні тижня, місяці, пори року.

Тема 4.1. Відмінювання дієслова **voir**. Вживання числівників в датах. Позначення року.

Тема 4.2. Прислівники **ci** та **là**. **On voit. On entend**.

Тема 4.3. Видільні звороти **c'est...qui, ce sont... qui**.

Тема 4.4. Прийменник **à** який означає відстань. Прийменники **en** та **à** перед географічними назвами. Артикль та прийменники перед іменниками які означають назви місяців та пори року.

Тема 4.5. Відмінювання дієслів III групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслова **finir**. Відсутність артикля в словосполученнях типу «в цьому році» .Позначення поняття «тиждень».

Змістовий модуль 5. Години. Розклад дня. Щоденні справи. Робочий день.

Тема 5.1. Особові придієслівні займенники. Місце особових придієслівних займенників. **Midi- minuit, l'après-midi. Дієслово savoir.**

Відсутність артикля перед іменниками які означають дисципліну.

Тема 5.2. Словосполучення з іменниками типу **le français.**

Тема 5.3. Займенникові дієслова, особливості їх відмінювання.

Тема 5.4. **Demander – interroger.** Прислівник **plus.** Дуже – **très, beaucoup.** Дієприкметник минулого часу (**Participe passé**).

Тема 5.5. Відмінювання дієслова **s'arrêter** в теперішньому часі.

Тема 5.6. Прийменники місця **sur** та **dans.** Відсутність артикля перед іменниками **matin** та **soir.** Дієслова **savoir - connaître.**

Змістовий модуль 6. Сім'я, друзі, однокурсники.

Тема 6.1. Минулий складний час (**Passé composé**). Прислівники на – **ment.**

Тема 6.2. Узгодження дієприкметника минулого часу з підметом.

Дієслова **savoir - connaître.**

Тема 6.3. Місце придієслівних особових займенників в складних часах.

Минулий складний час (**Passé composé**).

Тема 6.4. Множина іменників та прикметників.

Тема 6.5. Жіночий рід іменників та прикметників.

Змістовий модуль 7. Будова людини. Частини тіла. Опис фізичний та психологічний. Візит до лікаря. Хвороби.

Тема 7.1. Присвійні прикметники. Один з випадків невживання заперечення **pas.** **Quelque chose – rien.**

Тема 7.2. Стверджувальний прислівник **si.**

Тема 7.3. Відмінювання займенникових дієслів в минулому складному часі.

Тема 7.4. Найближчий майбутній час (**Futur immédiat**).

Тема 7.5. Найближчий минулий час (**Passé immédiat**).

Тема 7.6. **Même** - як прикметник та прислівник. Місце прикметників - означень.

Тема 7.7. Позначення кольору. Питання до прямого додатка.

Тема 7.8. Відчуття. Дієслова типу **partir, sentir, voir.**

Тема 7.9. Видільний зворот **c'est ...que.**

Тема 7.10. Місце заперечення при інфінітиві.

Змістовий модуль 8. Дім. Навколишнє середовище. Mon appartement-poésie.

Тема 8.1. Реприза. (**La reprise**). **Avant- devant.**

Тема 8.2. Минулий незакінчений час (**Imparfait**). Вживання минулого незакінченого часу. Розмовні вирази : **Se servir du téléphone.**

Тема 8.3. Узгодження дієприкметника минулого часу з дієсловами які відмінюються з **avoir.**

Тема 8.4. Сполучники **parce que, comme.** Питальний прислівник « **pourquoi** ».

Тема 8.5. « **Le** » neutre. Дієслово **pouvoir, vouloir.**

Тема 8.6. Невживання артикля та прийменника при написанні адреси.
Рахунок поверхів у французькій мові. Сполучник **ou**.

Тема 8.7. Словосполучення типу **par semaine**. Різниця значення дієслів
- **Aller – venir**.

Змістовий модуль 9. У місті. Місто і його організація. Моє рідне місто.

Напрямок. На дорозі. Дорожньо-транспортна пригода.

Тема 9.1. Неозначений займенник **tout**.

Тема 9.2. Відмінювання дієслів в питально-заперечній формі.

Тема 9.3. Доконаний/недоконаний вид. Перехідні/неперехідні дієслова.

Тема 9.4. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 9.5. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 9.6. Обставини місця і часу.

Тема 9.7. Віддієслівні іменники. Творення віддієслівних іменників, суфікси.

Тема 9.8. Творення прикметників. Прикметникові суфікси.

Тема 9.9. Пряма і непряма мова. Розділові знаки.

Тема 9.10. Складне речення. Види складних речень. Сполучники сурядності й підрядності.

Змістовий модуль 10. Транспорт. Переваги різних видів транспорту. На вокзалі.

Тема 10.1. Обставини місця і часу. Прийменники.

Тема 10.2. Відмінювання складних часових форм дієслова. Plus-que-parfait.

Тема 10.3. Відмінювання складних часових форм дієслова. Plus-que-parfait.

Тема 10.4. Прислівник **autant**.

Тема 10.5. Неозначені прикметники: **quelques, plusieurs**.

Тема 10.6. Утворення та вживання **imparfait**.

Змістовий модуль 11. Подорож. Дозвілля. Готель. Бронювання номера у готелі. На митниці.

Тема 11.1. Розділові знаки у реченні. Найважливіші відмінності від української мови.

Тема 11.2. Різниця між словами **voyageur – passager**.

Тема 11.3. Особливості прикметників: **grand, brave, pauvre, ancien**.

Тема 11.4. Прислівник **quelquefois** та словосполучення **quelque fois**.

Тема 11.5. Дієприслівник недоконаного виду (**Gérondif**).

Тема 11.6. Dire – parler. Майбутній час (**Futur simple**).

Тема 11.7. Майбутній час (**Futur simple**)- вживання після умовного SI.

Узгодження часів в складнопідрядному реченні умови.

Тема 11.8. Особливі випадки утворення Futur simple. Concordance des temps après SI conditionnelle.

Змістовий модуль 12. Шаблонні форми в офіційному листуванні.

Написання шаблонних документів французькою мовою (заява, прохання, довіреність, рекламація etc). Заповнення анкети на отримання візи.

- Тема 12.1. Особливі форми дієслів у (**Gérondif**). Дієприслівник недоконаного виду (**Gérondif**).
- Тема 12.2. Прості відносні займенники (Pronoms relatifs simples) **qui, que**.
- Тема 12.3. Вживання відносних займенників **qui, que**. (Pronoms relatifs simples).
- Тема 12.4. Заперечні займенники та прислівники – **personne, rien**.
- Тема 12.5. Заперечні займенники та прислівники – **jamais, plus**.
- Тема 12.6. Заперечні займенники та прислівники - **nulle part, ni...ni**.
- Тема 12.7. Порядок заперечних займенників, прислівників та сполучників у французькому реченні.
- Тема 12.8. Підрядне умовне речення. Вживання часів після **si** умовного.

Змістовий модуль 13. Продукти харчування. Фрукти. У ресторані. Рецепти приготування улюблених блюд.

- Тема 13.1. Розмовні вирази : **Conseiller – Déconseiller**.
- Тема 13.2. Частковий артикль та його форми.
- Тема 13.3. Дієслова **prendre, boire, savourer, goûter, aimer...**
- Тема 13.4. Вживання особового придієслівного займенника **en**.
- Тема 13.5. Дієслово **se mettre**.
- Тема 13.6. Вирази з дієсловом **passer**. Прислівники **Aussi – non plus**.
- Тема 13.7. Кількісні прислівники та вживання прийменника **de** перед іменником.
- Тема 13.8. Непряме питання. Непряме питання та інверсія підмета

Змістовий модуль 14. Професії. Чому я обрала(в) свою професію. Професія перекладача.

- Тема 14.1. Минулий (« в минулому») час (**Plus-que-parfait**)- утворення.
- Тема 14.2. Вживання **Plus-que-parfait**
- Тема 14.3. Різниця у вживанні **Plus-que-parfait, Passé composé, Imparfait**.
- Тема 14.4. Повторення утворення жіночого роду якісних прикметників та іменників.
- Тема 14.5. Узгодження часів дійсного способу.

Змістовий модуль 15. Комп'ютерна техніка. Інтернет. Пошукові системи. Будова комп'ютера.

- Тема 15.1. Відмінювання дієслів, що закінчуються на – **uire** у всіх вивчених
- Тема 15.2. Відмінювання безособових дієслів **pleuvoir** і **falloir** у всіх вивчених часах.
- Тема 15.3. Вживання дієслів **s'apercevoir – apercevoir, ouvrir, fermer – s'ouvrir, se fermer**.
- Тема 15.4. Смилова різниця між дієсловами **apprendre, reconnaître**.
- Тема 15.5. Іменник **la plupart**.
- Тема 15.6. Вирази з дієсловом **chercher**.
- Тема 15.7. Інфінітивний зворот.

Змістовий модуль 16. Підготовка CV. Види CV.

Тема 16.1. Вирази з дієсловом **avoir**

Тема 16.2. Вирази з дієсловом **être**

Тема 16.3. Вирази з дієсловом **aller**

Тема 16.4. Вирази з дієсловом **dire**

Тема 16.5. Вирази з дієсловом **faire**

Тема 16.6. Місце двох займенників-додатків.

Змістовий модуль 17. Мистецтво.

Тема 17.1. Вирази з дієсловом **chercher**.

Тема 17.2. **Comme, en qualité de**. Речення типу **me voilà**.

Тема 17.3. **Futur dans le passé** Майбутній час в минулому (утворення і вживання).

Тема 17.4. Узгодження часів (план теперішнього часу).

Тема 17.5. Узгодження часів (план минулого часу).

Тема 17.6. Утворення та вживання **subjonctif présent**.

1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. **Мета** викладання навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови» полягає в досягненні фахівцями компетентностей, які дозволяють розв'язувати комплексні, складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, практичне оволодіння студентами системою французької мови та нормами її функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях у різних сферах суспільно-політичного життя та побуту. Навчання французької мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, виховної та розвиваючої мети. Основне прагнення сучасних практиків викладання французької мови — зробити цей процес інтенсивним і результативним — швидкими темпами домогтися глибоких знань французької мови. Більшість підручників і посібників з французької мови побудовані з урахуванням методики інтенсиву. Багато уваги приділяється якості розробки спеціальних підручників і методичних посібників. Вони побудовані так, щоб бути максимально доступними як для студента, так і для викладача. Для кожного рівня навчання готується відповідний блок підручників, дидактичних і методичних матеріалів. Після кожного рівня здійснюється перевірка засвоєння знань студентів, як правило, у вигляді тестів, що охоплюють переважно лексико-граматичний матеріал.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови» (французької) є:

- формування комунікативної компетенції, що має кілька складових: лінгвістичну, соціолінгвістичну, соціокультурну, соціальну та

дискурсивну і сприяє розвитку професійної компетенції майбутнього спеціаліста, тобто здатності успішно діяти на основі практичного досвіду, умінь та знань при вирішенні поставлених професійних завдань;

- формування у студентів вмінь і навичок аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчаючого та оглядового читання, писемного мовлення;
- формування у студентів вмінь і навичок вільно говорити, сприймати іноземну мову на слух, читати й писати іноземною мовою, перекладати письмово та усно з іноземної мови на українську та з української на іноземну як художні, так і спеціальні тексти;
- формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами тощо)

Виходячи з завдань програми вивчення французької, як другої іноземної мови, ми використали, як базовий, 4-ох рівневий курс «Echo», кожен рівень якого розрахований на 120-130 годин роботи в класі, додатковий 4-ох рівневий курс «Tout va bien!», кожен рівень якого розрахований на 120-150 годин роботи в класі та додатковий 3-ох рівневий курс «Interaction-1,2, 3» G.Crépieux, O. Massé, J.Ph. Rousse «Méthode de français».

1.3. Програмні результати навчання:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною (ими) мовами усно і письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- організовувати процес свого навчання та самоосвіти
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності
- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- характеризувати діалектні і соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- використовуючи лексико-граматичний мінімум у певній галузі та іншомовні (друковані та електронні) джерела, в умовах письмових ділових контактів із використанням прийомів і методів письмового спілкування та відповідних методів оформлення ділової документації у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування; вести ділове листування, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання, заповнювати анкети, проводити анотування, фіксувати інформацію, отриману під час читання тексту; реалізувати комунікативні наміри на письмі;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних завдань професійної діяльності, комп'ютерні системи автоматизованого перекладу та електронні словники, робити переклад іншомовної інформації.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 250 годин/ 9 кредитів ECTS.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

*ФОРМУЛИ ВІТАННЯ, ЗНАЙОМСТВА, ЗВЕРТАННЯ, ПРОЩАННЯ
КОРЕКТИВНИЙ КУРС ФОНЕТИКИ.*

Тема 1.1. Алфавіт, графічна система французької мови.

Тема 1.2. Фонетичні особливості французької мови. Фонетичні вправи.

Тема 1.3. Загальна характеристика французьких приголосних і характерні особливості їх вимови.

Тема 1.4. Вимова звуків [a] [l] [r] [f] [v] [k] [g] [t] [d] [s] [z] [ε] [p] [b] [n].
Графічне зображення [ε]

Тема 1.5. Вказівні детермінативи і правила їх вживання. Вказівний зворот *c'est, ce sont*

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.

*РОЗМОВНІ ВИРАЗИ: ПОЗИТИВНА ВІДПОВІДЬ НА ЗАПРОШЕННЯ
(ACCÉPTER UNE INVITATION), ВІДМОВИТИСЯ ВІД ЗАПРОШЕННЯ (REFUSER L'INVITATION), ВИСЛОВЛЕННЯ ПОДЯКИ. , ВИБАЧЕННЯ,*

ВИСЛОВИТИ ЖАЛЬ, СПІВЧУТТЯ З ПРИВОДУ. КОРЕКТИВНИЙ КУРС ФОНЕТИКИ.

Тема 2.1. Характерні явища мовного потоку – явище зв’язування. Правила зв’язування. Вимова і графічне зображення звука [j]. Правила читання буквосполучень **qu, gu il, ill**. Правила читання літери **Y** між двома голосними.

Тема 2.2. Артикль(означений та неозначений, правила вживання, випадки невживання). Вживання артикля після звороту **c’est**.

Тема 2.3. Відмінювання дієслів **I** групи в теперішньому часі дійсного способу.

Тема 2.4. Питальне речення. Питання до прямого додатка.

Тема 2.5. Прийменник **à**. Злиття означеного артикля з прийменником **à**.

Тема 2.6. Прийменник **de**. Злиття означеного артикля з прийменником **de**.

Тема 2.7. Безособова форма дієслова. Особові займенники **le, la, les**.

Інверсія у вставному реченні.

Тема 2.8. Безособовий зворот **il y a**. Відмінювання дієслова **mettre**.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3.

НАЦІОНАЛЬНІСТЬ, КРАЇНИ. ФРАНЦІЯ І РЕГІОНИ. ФРАНКОМОВНІ КРАЇНИ ЄВРОПИ ТА СВІТУ.

Тема 3.1 Прислівники **en** та **у**. Вживання прийменників **en, à** з назвами країн.

Тема 3. 2. Питальні прислівники **quand, comment**. Відмінювання дієслів **connaître, prendre, répondre**.

Тема 3. 3. Носові звуки, їх вимова. Вимова і графічне зображення звука [w]
Порядок слів в питальних реченнях, що починаються з прислівника **combien**.

Тема 3.4. Фонетичне опрацювання звука [γ]. Особові наголошені займенники. Кількісні числівники.

Тема 3. 5. Порядкові числівники. Питання до підмета. Відмінювання дієслів **II** групи в теперішньому часі дійсного способу.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4.

ДАТА, ДНІ ТИЖНЯ, МІСЯЦІ, ПОРИ РОКУ. ПОГОДА.

Тема 4.1. Відмінювання дієслова **voir**. Вживання числівників в датах. Позначення року.

Тема 4.2. Прислівники **ci** та **là**. **On voit. On entend.**

Тема 4.3. Видільні звороти **c’est...qui, ce sont... qui**.

Тема 4.4. Прийменник **à** який означає відстань. Прийменники **en** та **à** перед географічними назвами. Артикль та прийменники перед іменниками які означають назви місяців та пори року.

Тема 4.5. Відмінювання дієслів **III** групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслова **finir**. Відсутність артикля в словосполученнях типу «в цьому році» .Позначення поняття «тиждень».

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5.

*ГОДИНИ. РОЗКЛАД ДНЯ. ЩОДЕННІ СПРАВИ.
РОБОЧИЙ ДЕНЬ.*

Тема 5.1. Особові придієслівні займенники. Місце особових придієслівних займенників. *Midi- minuit, l'après-midi.* Дієслово **savoir**.

Відсутність артикля перед іменниками які означають дисципліну.

Тема 5.2. Словосполучення з іменниками типу **le français**.

Тема 5.3. Займенникові дієслова, особливості їх відмінювання.

Тема 5.4. Demander – interroger. Прислівник **plus**. Дуже – **très, beaucoup**. Дієприкметник минулого часу (*Participe passé*).

Тема 5.5. Відмінювання дієслова **s'arrêter** в теперішньому часі.

Тема 5.6. Прийменники місця **sur** та **dans**. Відсутність артикля перед іменниками **matin** та **soir**. Дієслова **savoir - connaître**.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6.

СІМ'Я, ДРУЗІ, ОДНОКУРСНИКИ.

Тема 6.1. Минулий складний час (*Passé composé*). Прислівники на – **ment**.

Тема 6.2. Узгодження дієприкметника минулого часу з підметом.

Дієслова **savoir - connaître**.

Тема 6.3. Місце придієслівних особових займенників в складних часах.

Минулий складний час (*Passé composé*).

Тема 6.4. Множина іменників та прикметників.

Тема 6.5. Жіночий рід іменників та прикметників.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 7.

БУДОВА ЛЮДИНИ. ЧАСТИНИ ТІЛА. ОПИС ФІЗИЧНИЙ ТА ПСИХОЛОГІЧНИЙ. ВІЗИТ ДО ЛІКАРЯ. ХВОРОБИ.

Тема 7.1. Присвійні прикметники. Один з випадків невживання заперечення **pas**. *Quelque chose – rien*.

Тема 7.2. Стверджувальний прислівник **si**.

Тема 7.3. Відмінювання займенникових дієслів в минулому складному часі.

Тема 7.4. Найближчий майбутній час (**Futur immédiat**).

Тема 7.5. Найближчий минулий час (**Passé immédiat**).

Тема 7.6. Même - як прикметник та прислівник. Місце прикметників – означень.

Тема 7.7. Позначення кольору. Питання до прямого додатка.

Тема 7.8. Відчуття. Дієслова типу **partir, sentir, voir**.

Тема 7.9. Видільний зворот **c'est ...que**.

Тема 7.10. Місце заперечення при інфінітиві.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 8.

ДІМ. НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. MON APPARTEMENT-POÉSIE.

Тема 8.1. Реприза. (La reprise). Avant- devant.

Тема 8.2. Минулий незакінчений час (Imparfait). Вживання минулого незакінченого часу. Розмовні вирази : **Se servir du téléphone.**

Тема 8.3. Узгодження дієприкметника минулого часу з дієсловами які відмінюються з **avoir.**

Тема 8.4. Сполучники **parce que, comme.** Питальний прислівник « pourquoi ».

Тема 8.5. « Le » neutre. Дієслово **pouvoir, vouloir.**

Тема 8.6. Невживання артикля та прийменника при написанні адреси. Рахувнок поверхів у французькій мові. Сполучник **ou.**

Тема 8.7. Словосполучення типу **par semaine.** Різниця значення дієслів - **Aller – venir.**

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 9.

У МІСТІ. МІСТО І ЙОГО ОРГАНІЗАЦІЯ. МОЄ РІДНЕ МІСТО. НАПРЯМ. НА ДОРОЗІ. ДОРОЖНЬО-ТРАНСПОРТНА ПРИГОДА.

Тема 9.1. Неозначений займенник **tout.**

Тема 9.2. Відмінювання дієслів в питально-заперечній формі.

Тема 9.3. Доконаний/недоконаний вид. Перехідні/неперехідні дієслова.

Тема 9.4. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 9.5. Творення ступенів порівняння прикметників та прислівників.

Тема 9.6. Обставини місця і часу.

Тема 9.7. Віддієслівні іменники. Творення віддієслівних іменників, суфікси.

Тема 9.8. Творення прикметників. Прикметникові суфікси.

Тема 9.9. Пряма і непряма мова. Розділові знаки.

Тема 9.10. Складне речення. Види складних речень. Сполучники сурядності й підрядності.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 10.

ТРАНСПОРТ. ПЕРЕВАГИ РІЗНИХ ВИДІВ ТРАНСПОРТУ. НА ВОКЗАЛІ.

Тема 10.1. Обставини місця і часу. Прийменники.

Тема 10.2. Відмінювання складних часових форм дієслова. Plus-que-parfait.

Тема 10.3. Відмінювання складних часових форм дієслова. Plus-que-parfait. Прислівник **autant.**

Тема 10.5. Неозначені прикметники: **quelques, plusieurs.**

Тема 10.6. Утворення та вживання **imparfait.**

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 11.

ПОДОРОЖ. ДОЗВІЛЛЯ. ГОТЕЛЬ. БРОНЮВАННЯ НОМЕРУ У ГОТЕЛІ. НА МИТНИЦІ.

Тема 11.1. Розділові знаки у реченні. Найважливіші відмінності від української мови.

Тема 11.2. Різниця між словами **voyageur – passager**.

Тема 11.3. Особливості прикметників: **grand, brave, pauvre, ancien**.

Тема 11.4. Прислівник **quelquefois** та словосполучення **quelque fois**.

Тема 11.5. Дієприслівник недоконаного виду (**Gérondif**).

Тема 11.6. Dire – parler. Майбутній час (**Futur simple**).

Тема 11.7. Майбутній час (**Futur simple**)- вживання після умовного SI.

Узгодження часів в складнопідрядному реченню умови.

Тема 11.8. Особливі випадки утворення Futur simple. Concordance des temps après SI conditionnelle.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 12.

ШАБЛОННІ ФОРМИ В ОФІЦІЙНОМУ ЛИСТУВАННІ. НАПИСАННЯ ШАБЛОННИХ ДОКУМЕНТІВ ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ (ЗАЯВА, ПРОХАННЯ, ДОВІРЕНІСТЬ, РЕКЛАМАЦІЯ ЕТС). ЗАПОВНЕННЯ АНКЕТИ НА ОТРИМАННЯ ВІЗИ.

Тема 12.1. Особливі форми дієслів у (**Gérondif**). Дієприслівник недоконаного виду (**Gérondif**).

Тема 12.2. Прості відносні займенники (Pronoms relatifs simples) **qui, que**.

Тема 12.3. Вживання відносних займенників **qui, que**. (Pronoms relatifs simples).

Тема 12.4. Заперечні займенники та прислівники – **personne, rien**.

Тема 12.5. Заперечні займенники та прислівники – **jamais, plus**.

Тема 12.6. Заперечні займенники та прислівники - **nulle part, ni...ni**.

Тема 12.7. Порядок заперечних займенників, прислівників та сполучників у французькому реченні.

Тема 12.8. Підрядне умовне речення. Вживання часів після **si** умовного.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 13.

ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ. ФРУКТИ. У РЕСТОРАНІ. РЕЦЕПТИ ПРИГОТУВАННЯ УЛЮБЛЕНИХ БЛЮД.

Тема 13.1. Розмовні вирази : **Conseiller – Déconseiller**.

Тема 13.2. Частковий артикль та його форми.

Тема 13.3. Дієслова **prendre, boire, savourer, goûter, aimer...**

Тема 13.4. Вживання особового придієслівного займенника **en**.

Тема 13.5. Дієслово **se mettre**.

Тема 13.6. Вирази з дієсловом **passer**. Прислівники **Aussi – non plus**.

Тема 13.7. Кількісні прислівники та вживання прийменника **de** перед іменником.

Тема 13.8. Непряме питання. Непряме питання та інверсія підмета

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 14.

ПРОФЕСІЇ. ЧОМУ Я ОБРАЛА СВОЮ ПРОФЕСІЮ. ПРОФЕСІЯ ПЕРЕКЛАДАЧА.

- Тема 14.1.** Минулий (« в минулому») час (**Plus-que-parfait**)- утворення.
- Тема 14.2.** Вживання **Plus-que-parfait**
- Тема 14.3.** Різниця у вживанні **Plus-que-parfait, Passé composé, Imparfait.**
- Тема 14.4.** Повторення утворення жіночого роду якісних прикметників та іменників.
- Тема 14.5.** Узгодження часів дійсного способу.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 15.

КОМП'ЮТЕРНА ТЕХНІКА. ІНТЕРНЕТ. ПОШУКОВІ СИСТЕМИ. БУДОВА КОМП'ЮТЕРА.

- Тема 15.1.** Відмінювання дієслів, що закінчуються на – **uire** у всіх вивчених
- Тема 15.2.** Відмінювання безособових дієслів **pleuvoir** і **falloir** у всіх вивчених часах.
- Тема 15.3.** Вживання дієслів **s'apercevoir – apercevoir, ouvrir, fermer – s'ouvrir, se fermer.**
- Тема 15.4.** Смыслова різниця між дієсловами **apprendre, reconnaître.**
- Тема 15.5.** Іменник **la plupart.**
- Тема 15.6.** Вирази з дієсловом **chercher.**
- Тема 15.7.** Інфінітивний зворот.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 16

ПІДГОТОВКА CV. ВИДИ CV.

- Тема 16.1.** Вирази з дієсловом **avoir**
- Тема 16.2.** Вирази з дієсловом **être**
- Тема 16.3.** Вирази з дієсловом **aller**
- Тема 16.4.** Вирази з дієсловом **dire**
- Тема 16.5.** Вирази з дієсловом **faire**
- Тема 16.6.** Місце двох займенників-додатків.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 17

МИСТЕЦТВО

- Тема 17.1.** Вирази з дієсловом **chercher.**
- Тема 17.2.** **Comme, en qualité de.**
Речення типу **me voilà.**
- Тема 17.3.** **Futur dans le passé** Майбутній час в минулому (утворення і вживання).
- Тема 17.4.** Узгодження часів (план теперішнього часу).
- Тема 17.5.** Узгодження часів (план минулого часу).
- Тема 17.6.** Утворення та вживання **subjonctif présent.**

1. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Textes et exercices sur les thèmes professionnels. : [навч. посіб.] укл. І.А. Попко, – Львів . ЛДУ БЖД, 2014. – 100 с. (рекомендовано рішенням Вченої ради ЛДУ БЖД , 2014р.
2. Практичні завдання з граматики французької мови. [навч. посіб.] укл І.А. Попко, – Львів. ЛДУ БЖД, 2011. – 100 с.
3. Французько – український, пожежно-технічний словник – мінімум –Львів: ЛДУ БЖД - 2005, 75с.);
4. Французька мова. Перша частина. Париж. Може Ж, Larousse, 2006. – 280 с.
5. Французька мова. Перша частина. Париж. Може Ж. Larousse, 2006. – 278 с.
6. Французский язык. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2003. – 576 с.
7. Грамматика французского языка. Попова И. Н. Казакова Ж. А. Москва, «Нестор», 2004. – 498 с.
8. « Méthode de français» Echo – A1, J . Girardet., J.Pecheur , « Livre d'élève », Paris, CLE International 2014 .
9. « Méthode de français », Interaction -1,2, 3 G.Crépieux, O. Massé, J.Ph. Rouse Paris,CLE International 2013
- 10.« Méthode de français », « Tout va bien! »,A-1, A-2 Hélène Augé, Canada Roujols, L. Martin, Claire Marlhens, « Méthode de français », « Livre d'élève », Paris,CLE International 2005».
11. «Parlez-vous Français?», навчальний посібник з французької мови за редакцією І. Ключковської. Львів, 2000.

Допоміжна

1. **Попко І.А** - Розвиток професійного дистанційного навчання у Франції VII Міжнародна науково-практична конференція «Військова освіта та наука: сьогодення та майбутнє» : Збірник наукових праць Військового інституту Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Випуск – 35. Київ: ВІКНУ, 2012. С.- 272- 275 Ел.адреса: www.mil.univ.kiev.ua
2. **Попко І.А** - Трансформація ролі викладача у контексті дистанційної освіти - Науково-методичний журнал «Нова педагогічна думка» № 4 (84), Рівненський обласний інститут післядипломної освіти, Рівненський державний гуманітарний університет, 2015р.
3. **Попко І.А** - Організація мовної підготовки у школі національної жандармерії м. Рошфор (Франція) - Науково-методичний журнал «Нова педагогічна думка», Рівненський обласний інститут післядипломної освіти, Рівненський державний гуманітарний університет, 2016р.
4. **Попко І.А** - Специфіка перекладу французької науково-технічної патентної літератури - Фаховий науковий журнал «Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету.Серія «Філологія» 2017. – вип. №29.
5. **Попко І.А** - Профілювання у тексті французької народної казки - Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності

- «Львівський філологічний часопис»: Збірник наукових праць. – 4. – Львів, 2018.
6. **Попко І.А** -Міжнародна науково-практична онлайн конференція Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці ХХІ сторіччя, 22.06.20, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, "Інтерференція як наслідок міжмовних контактів"
 7. **Тищенко О., Маланюк М., Попко І.** Міжнародна наукова конференція «МОВОЗНАВЧА НАУКА У ХХІСТОЛІТТІ», присвячена 90-річному ювілею професора Фіонілли Олексіївни Нікітіної. Збірник наукових праць “Studia Linguistica” 16-17 квітня 2020 року, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології, Кафедра загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики, - Обрядова термінологія шлюбу: перекладні еквіваленти паремій, семантична динаміка та ціннісні концепти_Олег ТИЩЕНКО, Марія МАЛАНЮК , Ірина ПОПКО
 8. **LE Robert Micro.** Dictionnaire de langue française. Orthographe, grammaire et exemples, difficultés, analogies, synonymes et contraires, phonétique, tableau de conjugaison.
 9. «Dictionnaire étymologique», Larousse, 1990.
 - 10.«Dictionnaire des noms et prénoms de France», Larousse, 1990.
 - 11.«Українсько-французький словник-мінімум довідникового типу», Л., 1996.
 - 12.Dictionnaire ukrainien-français Edition PIUF-Paris 1994.

Інформаційні ресурси

1. <http://www.espacefrancais.com/methodes-et-techniques/>
2. <http://www.espacefrancais.com/exemple-dune-redaction-dun-commentaire-compose/>
3. <http://www.espacefrancais.com/chronologie-abregee-de-lhistoire-de-france/>
4. <http://worksheets.theteacherscorner.net/make-your-own/crossword/lang-fr/>
5. <http://www.edupics.com/>
6. <http://bescherelletamere.fr/reforme-orthographique-2400-mots-changent-des-la-rentree-scolaire-et-adiou-laccent-circonflexe/>
7. <http://www.institutfrancais.com/fr/culturetheque>
8. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/tag/avance+texte>
9. <https://www.languefr.net/2018/03/ameliorer-son-vocabulaire-francais.html>
10. <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/sport-416>

4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ТА ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

При оцінюванні результатів навчання здобувачів освіти потрібно керуватися такими критеріями успішності навчання:

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
------	--------	---------------------

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
91–100	Відмінно	Здобувач демонструє повні й вичерпні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й ефективно використовує іноземну мову . Вміє орієнтуватися в сучасному інформаційному потоці з метою удосконалення іншомовних умінь і навичок; володіє іноземною мовою у спілкуванні на професійні теми; вміє усно та письмово перекладати з використанням граматичних трансформацій у текстах ділового та фахового спрямування; вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при розв'язуванні комунікативних завдань, може аналізувати і співставляти навчальний матеріал з даної та суміжних дисциплін. Проявляє вміння самостійно представити та пояснити основні пункти особистих роздумів на задану тему, вирішувати поставлені завдання, активно включатись в дискусії, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються використовуючи знання іноземної мови , що вивчається, в усній та письмовій формі у різних регістрах спілкування.
81–90	Добре	Здобувач демонструє добрі та вичерпні знання, володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, вміє застосовувати набуті вміння та навички при рішенні комунікативних завдань, може чітко описати факти, події досвід, проте допускає окремі неточності в усній або письмовій відповіді, не повністю застосовує вже набуті знання для нової ситуації , не чітко застосовує граматичні правила, узгодження часів. Проте вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною.
71–80	Добре	Здобувач в загальному добре володіє основним матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни. Помилки у відповідях не є системними, незначними і не впливають на загальний зміст виконаної роботи в усній або письмовій формі. Вміє оперувати лексичним набором у професійній сфері.
61–70	Задовільно	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни. Показує непогані знання елементарного лексичного

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		набору, але трапляються серйозні помилки коли мова йде про вираження більш складнішої думки. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати комунікативні завдання подібні тим, що розглядались на заняттях, проте допускає значну кількість неточностей та помилок у перекладі, граматичній та стилістичній компетенціях, усунути які здатен лише за допомогою викладача.
51–60	Задовільно	Здобувач володіє певними знаннями та основними положеннями, передбаченими робочою програмою дисципліни, на мінімально допустимому рівні для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми. Лексичний запас недостатній, синтаксичні конструкції одноманітні, стиль не відрізняється єдністю. Присутні граматичні, орфографічні, стилістичні, та пунктуаційні помилки при виконанні основних комунікативних завдань, які здобувач здатен виправити лише за допомогою викладача. Не вміє застосувати вже набуті знання у новій ситуації.
35–50	Незадовільно	Здобувач може відтворити окремі фрагменти знань з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю в більшості є невірними та/або необґрунтованими. Присутні орфографічні, стилістичні і граматичні помилки. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні, що створює перепони для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми.
0–34	Незадовільно	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його відповіді під час практичних занять та результати поточного контролю є невірними та/або необґрунтованими. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними.

Формою підсумкового контролю є диференційований залік та екзамен.

5.ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються такі засоби діагностики успішності навчання:

- поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей під час практичних занять, написання контрольних робіт та поточне тестування);
- контроль за самостійною роботою (перевірка конспектів, виконання завдань до практичних занять);
- підсумковий контроль (екзамен).

Усі форми контролю включено до 100-бальної шкали оцінювання. Оцінка із 100-бальної шкали в національну переводиться відповідно до діючого положення про освітній процес (91–100 – «відмінно», 71–90 – «добре», 51–70 – «задовільно», менше 51 – «незадовільно»).